

Az Ujság

1 Leu

Annul X. Nr. 128

Redactor responsabil :
ALEXANDRU GAAL

Salonta, la 12 Iunie 1938.

Abonamentul
pe 1 luna 25 lei

AZ „ORSZÁG-ÖRSÉG“

Irta : O. BORCEA

Ha századunkat az eddigiektől meg kellene különböztetnünk, egy igazi kifejező jelzővel, úgy azt kellene mondanunk, hogy ez „az ifjuság százada“.

A háboru, amely Romániára is kiterjedt, szétrombolta a műveltség munkáit, városokat, falvakat, emberlakta telepkeket.

Amint a vihar elmúlt, a pusztító ágyu dühétől sújtottak lelkét panasz és kétségbeesés töltötte el. A sorsnak ezen szerencsétlenjeiért cselekedni kellett valamit. Meg kellett kezdeni az újjáépítés munkáját. Ezt azonban másképp, mint az ifjuság segítségével, elképzelni sem lehetett, annak az ifjuságnak, melynek erényei kell, hogy hivatása magaslátán álljanak.

Ezt a lelkeseisést az ország minden gyermekének és minden téren való tökéletes nevelése által kellett felvértezni.

Igy jött létre, országunkban Ő Felsége II. Károly király kezdeményezésére és az ő közvetlen felügyelete alatt az „Ország-Örség“ nagyarányu szervezete.

Ma, négy évi munka után az ország-örök úgy az ő Főparancsnokuk, mint az egész nemzet előtt felmutathatják csodálatos eredményeiket, amiket már elértek.

Az Ország-Örség szervezetben társadalmi osztály, különbség nem létezik. Az Uralkodó és a Haza iránti egyforma szeretet testvérré teszi az iskolai tanuló Ország-Örrel, az egyetemi hallgatót a munkással.

A városban nevelt gyermekeket kioktatják a falvak fejlesztésére irányuló munkára, testileg azok megerősödnek a szabad levegőn végzett egészséges munka által; az ország-ör-csoportok ezideig építettek 2000 hidat, kijavítottak 5000-t, kiköveztek 185 km. hosszú utat, a nagy eső ellen hatalmas védgátakat emeltek, orvosi és ipari növényeket termesztettek, 200 hektár területnek fával történt beültetésével nagy parkokat készítettek.

Az Ország-Örség nevelési rendszerében a fiatalságot nem kötelezi katonai életre, hanem minden egyesnek a lelkében fejleszti a honszeretet érzését, valamint az erkölcsi érzéket, a holtak iránti kegyeletét, a vallás és

a szokások tiszteletét, a haza iránti odaadás és áldozat szellemét.

Bizonyos, hogy a testkultura sincs elhanyagolva. De a sportot és a tornát nem tekintik főcélnek csak, mint eszközt ahhoz, hogy általuk egy erősen fegyelmezett, munkás szellemű és sikerre vágyó törzs fejlődjen ki.

Az Ország-Örségnek 15 000 önkéntes parancsnoka van, közöttük a tanárok és tanítók mellett katonai előképzősök, tisztviselők is vannak, akik mindnyájan az 1.500 000 ország-ör

Terjessze „Az Ujság“-ot !
Terjessze az „Az Ujság“-ot

Bejelentés nélkül légvédelmi gyakorlatot tartottak tegnap Salontán

A város vezetősége napokkal ezelőtt közölte, hogy Salontán két légvédelmi gyakorlatot fognak tartani — előre meg nem jelölt időpontban. Az egyik légvédelmi gyakorlatot tegnap déli 12 órakor folytatták le. Pontban 12 órakor megszólaltak a templomok harangjai és tudtul adták a légvédelmi gyakorlat kezdetét. A hatósági közegek is akcióba léptek és a járőreket figyelmeztették a képes repülőtéradadás elleni védekezésre.

Este 10 órakor megismétlődött a légvé-

tevékenységének szentelik magukat, amennyi ország-ör van Romániában.

Ezen számok maguk ékesen szólóbbak, mint bármely részletezés. Ezek bőségesen bizonyítják, hogy a siker mindenkor azt a munkát jelenti, amely a „hiből és kitartásból ered“, — ezek szeretet királyunknak, a Nagy Ország-örnek a szavai és hogy a célt akkor érjük el, amikor az erőt egy nagy eszme szolgálatába állítjuk.

Fordította : SZABÓ ZOLTÁN

Eladó az Aranykertben
827 □-öl szőlő és gyümölcsös
a rajta levő házzal együtt. 10 sor
szőlő külön is.
Értekezni lehet Bajó József Aranykert

Vitkovszky és Bakator plébánosok sírkövének megáldása

Most lesz évfordulója annak, hogy városunk közszeretében álló néhai esperes-plébánosa Bakator József meghalt. Ebből az alkalomból a család, az egyházközség és a hivek áldozatkészsége, fehér márvány sírlepket állított a salontai egyházközség első két plébánosságának, Vitkovszky Flórián és Bakator József emlékének.

Mindkét papi férfin buzgósa élen él még a város lakosságának emlékében. A sírkő megáldása, amely Kovács Imre szép munkája, hétfőn 13 án délután fél hat órakor lesz a temetőben. Kedden reggel fél nyolc órakor, az évforduló napján, a helybeli plé-

delmi próba. A város területén kialudtak a villanylámpák. Megkondultak a harangok.

Öszintén megvallva a váratlan légvédelmi gyakorlat alkalmával a közönség tájékozatlannul viselkedett, különösen délelőtt. Ahelyett, hogy mindenki a legközelebbi ház kapujába huzódott volna, még a lakásban tartózkodók is kivonultak az utcára, azt hitték, a harangozás tüzet jelez. Az esti légvédelmi gyakorlat már tökéletesebben sikerült.

bánia templomban engesztelő szent mise áldozatot mutatnak be az Urnak, az elhunyt lelkiüdvéért.

Hétfőn, pünkösöd második napján nincs munka-szünet

Bucurestiből jelentik : Hétfőn, görögkeleti pünkösöd második napján az iskolák és az állami hivatalok szünetet tartanak.

Munkaszünet nem lesz, iparvállalatok dolgoznak és a kereskedők nyitva tarthatnak.

Heti Hiradó

Kétszer ünnepeljük piros Pünkösdi napját,
Kétszer rebegünk az Úr Istennek halát
S kérjük alázattal, nézzon ránk kegyesen,
Elhessünk békében s igaz szeretetben.

Multheti Hiradó, amikor megjelent,
Röpitett a Rapid már a Regátban bent.
Célunk a főváros minden szépségével
Elindultunk tehát, én és doktor Engel.
Miután a nőknek nem lett volna nyugta,
Őket is elvittük erre a szép utra,
Két napon át róltuk Bucureşti uccáit
Egész otthonosan édegettünk már itt
Tíz, husz emeletes házak árnyékában
Jómódu, gondtalan, városi élet van.
Sétálók ezrei le s fel hömpölyögnek,
Közben hódolnak a finom Luther sörnek.
Mindent végig néztünk, amit csak lehetett,
Uccákat, üzletet, híres „Lafayette” t,
Mindkét Carol parkot és a többi szépet,
Amíg a társaság egészen leégett.
Jó, hogy váltani csak egyszer kellett jegyet,
Mert a pénz mind elment, ami megvolt menet.
Elnyelte a város sokfejú Hydrája.
A „Hotel” és a „tap”, meg a Lipscai ucca.
Szép a fővárosnak a Cizmigiu parkja
Két kicsi tavában sok arany halacska.
Szóko kulja ki van világítva este,
De az útja sötét s megvan az ok erre:
Hogy a nagy fák alatt járó szerelmesek
Minél nyugodtabban enyeleghessenek.
Az utcán az autók futó tömtelege,
Mintha anyag helyett mind élőlény lenne.
Egyet sem túlkölnék, vigyázva haladnak,
Gondjuk sincs rájuk a sétáló csapatnak.
Angliából hírlík, hogy ott egy munkásnak
Testéből gyógyító sugarak áradnak.
Ez a „csoda orvos” most nagyon keresett,
Nem gyógyí „kurálni” a sok nagybeteget,
Három paralizist meggyógyított immár,
Ha ez igaz, nem kell gépből jövő sugár.
Berlini találmány a plexiglas óra
A kiállításán sok a bámulója.
Szénből és mészből van az óra anyaga,
Egész szerkezete, kereké, számlapja.
Átlátszó az anyag s világítás mellett,
Nagyszerűen látszik az egész szerkezet.
Falkotone városában van egy régi óra,
Pontosan jár három s félszázad év óta.
Az órát a város már már el is adta,
Mint egy vén lomot, mely a helyet foglalja.
De az öreg órás, ki nagyon szerette,
Kérte ne vegyenek másikat helyette,
Mert a régi óra az ő jóbarátja,
Nélküle élni sem tudna már továbbra.
Ott maradt az óra, órásnál a kulcsa,
Mivel minden reggel az órát felhuzta,
Am egyszer az öreg — kilencven évet élt.
Szép csendesen meghalt, kiadta a lelkét.
És az óra ekkor elbusulta magát,
Mert elvesztette a régi gondozóját.
Megállott, gyászolta a szegény öregot,
Fájdalmában tovább már ő sem élhetett.
Nagy hire van mostan a halálsugárnak,
Franciaországban amit kipróbáltak.
Kétszáz méternyiőről felgyújt minden tárgyat,
Bármí van előtte, anyag, ember, állat.
Az ólom lemezen, mely tizenhat centi,
Áthatol könnyedén, neki az már semmi.
És ha rábocsájtják végül faanyagra,
Háromszáz méterről is lángra lobbantja.
Egy pár rövid hírrel szolgálak Önöknek,
A szenzációnak tudom, hogy örülnek.
Tizennégyhónapos az a kicsi gyermek,
Akiór Önöknek érdekést mesélek.
Nagyszerűen fűtül egész dallamokat,
Ezzel mulattatja a családtagokat.
Rekordot ért egy nő, büszke lehet rája,
Egy év alatt ötször lépett házasságra.
Az elsőől elvált, többi három elhalt,
S most egy ötödikben talált a nő vigaszt.
Peru államában, Inka romok alatt
Másfélezer éves bacilust találtak.
Élt ez a szörnyeteg, hosszú volt az élete,
Hogy ezt a nagy időt szépen el is érte.

sz. z.

**Eladó egy nagy
sparhelt Str. Filipescu 6.**

A Szántó áruház

értesíti vevőit, hogy több ezer méter prima, hibátlan maradékáru érkezett!

A maradék tömeg prima

**ing és selyem zefirek, női nyári
szövetek és délen maradékokból áll.**

Egy csekély összeg- férfi ing és női ruha megvehető.

Saját érdekében mielőtt ruhát venne

ezeket nézze meg!

Ma délután tartják a ref. iskolák a majálist

Minden esztendőben az év lezárása előtt
a református iskolák növendékei kirándulnak
a vasút melletti parkba és ott vig zeneszó
mellett örvendeznek a gyermekek a szabad
természetnek. Most is délután 2 órakor in-
dulnak ki az összes iskolák és néhány órára
hangos és vig kacagás tölti be a csendes
parkot. Ilyenkor a szülők is nagy számmal
keresik fel kicsinyeit, cukorkával és édessé-
gekkel kedveskednek nekik.

Ezen a napon legboldogabbak a kis-
gyermekek, amikor a zárt kalickából
kiszabadulva, az iskola poros levegőjétől
megtisztulva, duzzadt kebelük szívják ma-
gukba az árnyas fák alatt, a természet ózon-
dus levegőjét. A tavaszi hónapokban több-
izben szükség volna ilyen kirándulásokra,
de oly nagy az előírt tananyag, hogy a tani-
tók még gondolni sem mernek ilyen kiruc-
canásra. Pedig ha az a gyermek csak egy
órát tölt el a tavaszi meleg napon, a szabad-
ban, utána mennyivel frissebb és élénkebb
a gondolkodása.

Mi, a magunk részéről azt kívánjuk úgy
a tanítótestület tagjainak, mint a kisgyerme-
keknek, hogy töltsék el a kirándulást vígan
és örömmel, érezzék magukat jól és gyűjtse-
nek erőt a közeledő vizsgára.

STRAND

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget,
hogy i. hó 12-én,

**vasárnap
a Strandot megnyitom**

**Herczeg János ur vezetése
mellett,**

akinél mindennemű felvilágosítást és
szezon bérletet lehet eszközölni.

Szives pártfogást kér

Fuchs Géza

strandbérő

A Str. Coşbuc 29. a Str. Mihai Viteazul
18. a Str. Reg. Carol II. 18. valamint a Str.
Regele Carol II. 38. szám alatti házak elődök.
A Str. Regele Carol II. 18 szám alatti lakás
és üzlethelyiség pedig sürgősen bérbeadó,
értekezni lehet Pétery Lajos ügyvédi irodá-
jában.

3-3

Tanuljon meg románul!

A Kereskedelmi Kör románnyelv tan-
folyama megkezdődött. Ha saját érdekét
szemelőtt tartja, úgy azonnal iratkozzon be,
mert itt kevés pénzért jól megtanulhat ro-
mánul. Jelentkezhetnek kezdők és haladók.
Tanítás 3-szor hetenként: hétfő, szerda és
pénteken este fel 9 órától. Részvételi díj 100
lei havonta, mely összeg előre fizetendő.

Jelentkezni lehet a tanfolyam vezetőnél,
az órák alatt. Kereskedelmi Kör vezetősége.

Géptulajdonosok figyelmébe

Szives tudomásukra hozom az i. t.
géptulajdonos uraknak, hogy állandóan
tartok **gép-szija** varrott és ragasztott
minden méretben **golyós csapágyak**
minden méretben **gép-lajokat**, **to-
váltat és varrószija** a legjobb
minőségben a legszolidabb árak mellett.

Kérem az i. t. géptulajdonos urak
szives pártfogását.

Kiváló tisztelettel

Gottlieb Miksa

(volt Róth Ármán üzlet.)

Rádióműsor

Szombat, június 11.

B u c u r e s t i. 6:15 Katonazene. 7:10
Francia áriák. 7:30 Híres énekesek lemezei.
9:15 Rádiózenekar. 9:45 Vendéglői zene.

B u d a p e s t. I. 6:50 Magyar nóták
cigányzenével. 8:30 Zongora. 9 Két vidám
játék. 10 Hírek. 10:30 Hangverseny.

Vasárnap, június 12.

B u c u r e s t i. 6:15 Táncclemezek.
7:45 Tanítók énekkara. 8:15 A bűvös vadász.
Weber operája. 10 45 Gramofon.

B u d a p e s t. I. 6 Szalónzenekar.
7:50 Zongora. 8:30 Hangverseny. 9:30 Kiss
Ferenc előadástje. 10:15 Hírek. 12:15 Cigány-
zene.

Hétfő, június 13.

B u c u r e s t i. 6:15 Román dalok.
6:35 Szórakoztató zene. 8:30 Kamarazene.
9:10 Olasz románcok. 9:45 Vendéglői zene.

B u d a p e s t. I. 6:30 Zenekar. 8
Cigányzene. 9 Torquato Tasso. Színmű. 10:20
Hírek. 12:10 Hanglemezek.

A Salonta melletti Sternthal kastélyhoz
tartozó u. n. Cserkerti szőlő és
gyümölcsös kert egészben, vagy parcel-
lákban is eladó. Előjegyzéseket el-
fogad és közelebbi felvilágosítással szol-
gál: **Heeger János** mérnöki irodaja,
Salonta, Calea Reg. Carol II. No. 63.

Típ. „Az Ujság” nyomdája Salonta

Megfigyelések

Tanuld megfigyelni embertársaidat, hogy előre beszerzett élettapasztalataid segítségével ne ábrándulj ki belőlük. Ez az elmélet anyagában azt sugalmazza: Legy örök peszsimista, mert így nem veszítheted el optimista hitedet. Ez az élettapasztalat keserű igazságtétel, azonban megóvja attól, hogy az emberek től megcsömölj. Ha mindezt az elmélet elsajátítottad: nem varsz a jövőben senkitől semmit és így semmi csalódásban nem lesz részed. Ha úgy látod, sötét szemgöngön keresztül nézsz a körülöttem lüktető élet színterét és sötét leplet borítok emberléteidre, tedd próbára őket. Kérd meg a legközelebbi hozzátartozódat a legcsekélyebb szívessegre és százat teszek egy lenében, hogy „csupan” nagyhangú tanácsot kapsz. A tanácsadás, különösen aislátó és felelőtlen egvénekél könnyű dolog. Megfigyeltem: Olyan egyének, akik az életben vajmi kevésre vitték, mert mindenadás és felkészültség nélkül legfeljebb csak anyhatag törtéte volt bennük, ennél fogva felük fonatát sem bogozhatták ki rendszeren, — ezek a mások dolgában olyan nagy-subiectivitással ítélkeznek és oly dolokban mondanak ítéletet, amelyet lényegesen nemcsak felfogni, de megérteni sem tudnak. Mindez pedig érthető. A szívesesség anyagi, vagy fizikai természetű lehet. Már pedig a mai embertípus önző és szűkeblű, olyannyira, hogy mások megmentéséért megkeményedett szíve miatt még kezét sem nyújtja ki. A tanácsadás — az más.

Annak sem anyagi, sem fizikai következménye nincs és meg van az az előnye, hogy ezáltal fitogtatni képes szellemi fölényét, amelyet különben senki sem vesz észre.

Ha pedig megszálja a nagylelkűség és két leit adományoz egy kéregetőnek, olyan széles pózzal teszi, hogy feltétlenül észre kell vegye a félváros. Ez még hagyján. Azonban a szerény két leit mellé még életbölcsészeti tanácsot is ad jól kihangsúlyozottan, hogy mások is meghallják illő szózatát, amint figyelmezteti azt a szegény kéregetőt: Aztán el ne igya bácsikám a kapott pénzt az első korcsmában... Mintha a nemesszívű ajándékozónak nem egyre menne mire költi a megajándékozott azt a két leies alamizsnát.

Ne kérj szívesseget, ha nem akarod, hogy azt az egész város tudja. Elvégre szívessegteljesítésben az emberek szerények, de nagyhangú és kirívó dicsekedésükben szerénytelenek.

Nem fontos, hogy a fenti igazságokat saját arculatod pirulásával szerezd meg. Hidd a mások tapasztalatainak és ha eszed van, okulsz belőle.

Vérző szívedet senkinek se mutasd meg mert arra angoltapaszt senki sem ragaszt. Cinikus a világ, aki más arculatot mutatott, lemosolyogják. Légy legalább hifelé pesszsimista, így megőrizheted az embertársaidba vetett optimista hitedet. Megfigyelések ezek és talán nem hiábavaló feljegyezni őket.

REMÉNYI SÁNDOR.

90 napos ebzárlat Salontán

Az állatorvosi hivatal 90 napos ebzárlatot rendelt el, amely idő alatt minden kutyát úgy nappal, mint éjjel tulajdonosa csak megkötve tarthat. Az utcán csak szájkosárral ellátott póráson vezető kutyák járhatnak. Kivételt képeznek a juhász és pásztorkutyák és vadászat idején a vadászkutyák. Minden veszettygyanus kutyát és macskát jelenteni kell az állatorvosi hivatalnak. Veszettygyanus körülmények között elhullott állatok bőrét nem szabad eladni. Aki a rendelet ellen vét, súlyos büntetésnek teszi ki magát.

Kugli-sport a Salling kertben!

A Salling kert kugli pályája átalakítva várja a nagyközönség szíves pártolását. Flekken sütés, kiváló borok. Szíves pártfogást kér:

Szathmáry József.

Egy salontai fűszerkereskedő lopás címén feljelentette kiskoru inasát

Ma délelőtt megjelent a salontai államrendőrségen egyik helybeli fűszerkereskedő és elmondotta, hogy kiskoru inasával a Kovács Lajos cégnek 2 ezer 5 száz leit küldött becsomagolva. Az inasgyermek utközből átcsomagolta a pénzt és 500 leit zsebre vágott. Az 5 száz leit hiányt azonnal észrevették és amikor faggatni kezdték a gyermeket, miért csomagolta át a pénzt és hol az 5 száz leit, azzal a naiv mesével állott elő, hogy ő

Női, férfi és gyerek talpbavésott **Dermata szandálok** egyedüli beszerzési helye, barna fehér és piros színekben, női, férfi és gyerek talpbavésott **DERMATA cipők** óriási választékban! **Korber kalapok**, nyakkendők, selyem INGEK, NYÁRI LUGGALT INGEK férfi és gyerek nagyságban, selyem harisnyák, női és férfi FLÓR ZOKNIK, selyem bluzok, retikülök, bőrdöndők, **férfi luggalt cipő 350 leitől**, MAYA SZANDÁL minden színben, fehér és színes vászoncipők, gummi cipők óriási választékban kapható **Borbély Pál divatáru üzletében városháza mellett**

Kiváló minőségű 140 széles férfi szövet-rujdonságok most 179 és 196 leiert kaphatók

BÁILE EPISCOPESTI

Gyógyfürdő és üdülőhely

Cradea mellett

600 év óta használják eredménnyel 42 fokos kénes rádiumos hőforrásait reuma, köszvény, csúsz, ischias, trombozis, valamint női betegségek ellen.

Iszapfürdő forró iszap pakolások szakorvos vezetése mellett.

! Lakás, gyógy- vagy hullámfürdő háromszori étlapszerinti étkezés !

Május	— — — — —	Lei 160—180 naponta
Junius	— — — — —	180—200 "
Julius—augusztus	— — — — —	200—240 "
II. oszt. penzió	— — — — —	120—150 "
Gyermekek 12 éves korig	— — — — —	120—140 "

Orth. kóser étterem és vasuti kedvezmény.

Elsőrangú zene. Cursalonban minden este tánc, tombola, verseny tekepálya.

Románia egyetlen hullámfürdője.

csak azért csomagolta at, hogy megszámlálja, azonban egy fillért sem vett el belőle.

A rendőrség a feljelentés alapján kihallgatja a megtévedt inasgyereket. Ha a pénz előkerül, valószínűleg a fűszerkereskedő visszavonja feljelentését.

Astra-mozgó

Tekintve, hogy a mozi nyárára az ősz beáltaig becsuk, utoljára tartja előadásait. Ma, szombat 9, vasárnap 7 és 9.

MASZKERADE

(Bécsi bál)

Főszerepben: Luise Reiner, a nagyváros sztárja és William Powel.

Bene kerthelyiségben

vasárnap este

disznótoros vacsora!

SPORT

SGA (Arad)--

Salonta válogatott

Már jeleztük, hogy román pünkösd első napján kitűnő futball műsorral gondoskodik a két salontai sportklub vezetősége. Nagy anyagi áldozatok árán sikerült a kitűnő aradi SGA (volt ATE) Salontán olyannyira kedvelt csapatát egy barátságos mérkőzésre lekötöni. Az aradi csapatokat, de különösen az SGA-t mindig szívesen látta a közönség, mert igazi szép futballt játszanak. A helvi válogatott a legjobb felállításban veszi fel a harcot a kitűnő vendégcsapat ellen és így remélhetőleg vegre nagyszamu közönség nézi végig e mindvégig izgalmasnak ígérkező barátságos mérkőzést. Ha nem akarjuk, hogy a salontai sport végkép elpusztuljon, támogassuk megjelenségünkkel minél jobban a megrendezett mérkőzéseket.

A 6 órakor kezdődő mérkőzésen a salontai válogatott a következő felállításban szerepel: Ágoston, Szigeti—Herskovits, Debrepeni—Lajos—Onucz, Szilágyi II.—Mocsári—Patócs II.—Lakatos—Szilágyi I.

Előzőleg délután 4 órakor Săruința—CSS if usági előmérkőzés.

Tischler Istvánnál

NŐI, FÉRFI és GYERMEK
CARMEN-CIPŐK
 SELYEM HARISNYÁK, RETIKÜL, BŐR-
 KESZTYŰ ÓRIÁSI VÁLASZTÉK.

Maya szandál
 gyári lerakata
KOVÁCS LAJOS
 divatárú üzletében (Fenyvesi gyógyszerár mellett)

Férfi kalap,
 nyakkendő, zokni
férfi ingek
 legolcsóbb bevásárlási-helye.

A Salling kertben
 nagyszerű kugli pálya, flekken sütés,
 kiváló borok!

Meghívó
 A Salontai Kereskedők Köre folyó év
 június hó 12-én, vasárnap délelőtti 11 órakor
 a Kör helyiségeiben

tisztújító közgyűlést
 tart, melyre a Kör tagjait ez uton tisztelettel
 meghívjuk.

T á r g y s o r o z a t:
 1. Einöki megnyitó.
 2. Évi jelentés a kör működéséről.
 3. Zárószámok bemutatása.
 4. Felügyelőbizottság jelentése és a fel-
 mentvény megadása.
 5. Tisztikar választás.
 6. Indítványok.

Salonta, 1938. május 31.
 UJHELYI LÁSZLÓ KEMÉNY KÁROLY
 titkár. elnök.

Băile Biró-bánya gyógyfürdő

állandóan nyitva, hideg, meleg ételek, pontos
 kiszolgálás, olcsó árak, autóbusz és taxi köz-
 lekedés állandóan. Indulás a piacterről reggel
 9 és délután 2 órakor. Autóbusz tur retur 20
 lei. Taxi indul minden órában, tur retur 4
 személyre 120 lei.

Tisztelettel
Mladin Florian
 bérő.

SERVICIUL DE CONSTATARE ȘI CONTROL
 No. 5. SALONTA

A v i z

1.) In baza ordinului Ministerului de
 Finanțe No. 55.160 din 7 Mai 1938 se aduce
 la cunoștință cu privire la taxa forfetară de
 200 Lei ce urmează a fi achitată de micii
 comercianți și industriași pentru a fi dispen-
 pensati de a mai trece operațiile în registrele
 comerciale la zi, Ministerul revine asupra
 încadrării, că micii comercianți și industriași
 a celor cu venitul până la 75.000 consideră
 pe viitor mici comercianți și industriași pe
 toți cei ce au un venit până la 150.000 Lei
 anual, deci taxa forfetară de 200 Lei anual,
 pentru netrecerea operațiunilor în registre
 urmează a fi achitată de toți cei, cu venitul
 anual până la 150.000 lei.

2.) Având în vedere că prin ordinul
 Administrației de Constatare No. 8806/1938
 impozitele pe salarii au suferit o nouă modi-
 ficare a dispus prelungirea plății impozitului
 pe salarii de pe luna Aprilie 1938 până la
 data de 15 Iunie 1938.

La acest impozit se vor declara toți
 angajații indiferent de calitatea lor, și chiar
 servitori casnici și agricoli.

CONTROLOR.

Értesítés

1.) A helyi pénzügyi ellenőri hivatal
 közli, hogy a pénzügyminisztérium 55.160.
 számú átirata értelmében a 200 leies átalány,
 amelyet a kereskedelmi könyvek nem pontos
 vezetésére kellett befizetni és pedig a 75.000
 lejig terjedő jövedelmi alapon bíró kereskedő
 és iparosoknak, ez a fenti keret 150.000 lejig
 terjesztetett ki.

2.) Tekintettel arra, hogy igen sokan

vannak, akik vagy nem tudják, vagy feledé-
 kenységből nem jelentették be az ellenőri
 hivatalnál alkalmazottaikat és nem rótták le
 a havi járandóságok után járó illetéket, ismé-
 teltten közöljük, hogy az alkalmazottak beje-
 lentése mindenre vonatkozik, aki alkalm-
 zottat tart bármilyen minőségben és bár-
 mennyi időre.

A pénzügyminisztérium tekintettel arra,
 hogy ez az alkalmazottak utáni adók befize-
 tésének módosítási változást szenvedtek ez
 év június 15 ig adott haladékokat az ez év
 áprilisi havi illetékek befizetésére.

Erre vonatkozó bármilyen felvilágosítást
 a helyi ellenőri hivatal nyújt bárkinek.

CONTROLOR.

A Salling kertben
 nagyszerű kugli pálya, flekken sütés,
 kiváló borok!

**Római szandál szükségle-
 tét** addig ne szerezze be, míg a **Bajó**
 készítményét meg nem tekinti, teljesen
 új kiadás, meglepő, szép kivitel és a legol-
 csóbbak az összes gyártmányoknál.

Str. Miron Cristea 1. **Bajó**

Férfi és női szövetek,
 vásznak, damasztok, selymek, ágyszerítők,
 függönyök, ablak roletták, konyha és zsúr
 garnitúrák, flotir törülközők és fürdőlepe-
 dők nagy választékban, részletre is.
ORBÁN KÁROLY
 Strada Duca No. 6.

**CARMEN nyári cipők, szan-
 dálók, gummi cipők,** selyem
 blúz jem-
 perek, bőr retikülök, férfi kalap, ing, nyak-
 kendő, zokni, selyem harisnya, prima 69 lei,
 kész netz függönyök, legolcsóbb árban

Rubinné üzletében!
 Szandólettek, legújabb fazon már 250 leitől
 kezdődik. Férfi trikó ing 45 lei.

Kerti székek rendelésre olcsón, utazó-
 kosarak minden nagyságban. Cs ő s z Béla
 kosárfonó, Vaida Vocevod 9.

Özv. Fraterné ghiarac-i tanyáján 70 hold
 kaszáló felibe kiadó. A tanyán a juhász szá-
 madónál lehet értekezni.

Kiadó egy szoba, konyha, kamra. Piața
 Mihai Viteazul 8.

Eladó a Str. Brătianu 4. sz. ház. Ért.
 ugyanott.

Úgyes leányt bejárónőnek felveszek.
 Sternthal, Reg. Maria 35., csendőrség mellett.

Toledó munkások jelentkezzenek, bolti
 tanuló leány felvétetik. Mautner divatárúüzlet.

Eladó Str. Kisfaludi 8. sz. ház. U. o.
 elköltözés miatt butorok eladók.

Egy szép butorozott szoba előszobával
 kiadó. Str. Tache Jonescu 5.

Eladó Str. Reg. Carol II. 99. sz. ház és
 két részben is fizethető.

Eladó egy jókorban levő tura-kerékpár.
 Str. Reg. Carol II. 101.

Zongorát vagy pianót keresek bérbe,
 esetleg megvételre. Str. Horia 35. balra.

Eladó a Str. Reg. Matias 18. sz. ház.
 Eladó 2000 drb. hazai cserép. Str.
 Saguna 60.

Társas kirándulás Tincára

Indulás vasárnap d. u. 2 órakor a Da-
 kávéház elől. Visszatérés este 9 órakor
 tincái fürdőtől. Viteledij 40 lei oda-vissza
 Jelentkezni lehet Gergelynél, Rorvány-ház
 Farkas cukrászdában,

Még két hónapig tart a bucuresti utazási kedvezmény

Bucurestiből jelentik: A Lun-
 Bucurestilor ötven, illetve hetven
 százalékos vasuti kedvezménye 1938
 június 9-én lejárt. A CFR vezérigaz-
 gatósa rendeletet adott ki, amely
 szerint újabb két hónappal meg-
 hosszabbítják a kedvezményt.

Szép faragott nagy poliurosság egy so-
 ronyhetéssel, ágyrámaival, ugyanolyan éj-
 szekrény, levehető márvánnyalappal, függöny-
 rézruddal olcsón eladók. Megtekinthető d. e.
 9—d. u. 5 óráig. Cim a kiadóban.

25—30 mázsa bodorkaszéna beszállítva
 eladó, ért. Str. Oituz 43.

Piața Csokonai 8. számú ház eladó, ér-
 lehet Darvasi Lajosnál Str. Constantin Brâ-
 coveanu 4. (tincái uti ujttelep).

Megvételre keresek egy használt jóka-
 ban levő gyermekhócsit, Str. Ghigorescu 40.

Sürgősen eladó 7 vékás föld fele bna-
 vetéssel a tamáséri dűlőben bármely elfogad-
 ható árért, ért. Str. Mihai Viteazul 55.

Eladó az Arany-kertben 1 kat. hol-
 gyümölcsös, 100 négyszögöl termőszőlő
 pajtával és saját kúttal, ért. Str. Reg. Carol II.
 30. sz. a.

Egy tanuló felvétetik Külös uri szabónál
 Str. Gen. Moșoiu 12. U. o. eladó egy jóka-
 ban levő tavaszikabát.

Üzletemet Str. Saguna 5 szám alá be-
 lyeztem át, a raktáron levő rőfös és kés-
 férfiruha árut a legolcsóbb árban árusítom
 U. o. eladó egy jégsekrety. Tisztelettel
 Szentmihály János.

Értesítés

Néhány évi szünetelés után építész-
 vállalkozásom ismét folytatom. Bármilyen
 építkezéseket és tervezéseket elvállalok.

MÁGORY IMRE
 okl. kőművesmester.

Nyolc halottat hntak ki a lezuhant repülőgép romjai alól

London. Az északamerikai Ilione-
 állambeli Delaware város mellett lezu-
 hant egy nagy utasszállító rep-
 pülőgép. Nyolc halottat hntak ki
 eddig a romok alól. A szemtanúk
 állítása szerint, nagy viharban villám-
 csapás érte a gépet.

**Olvassa és terjessze
 az „Az Újság”-ot**